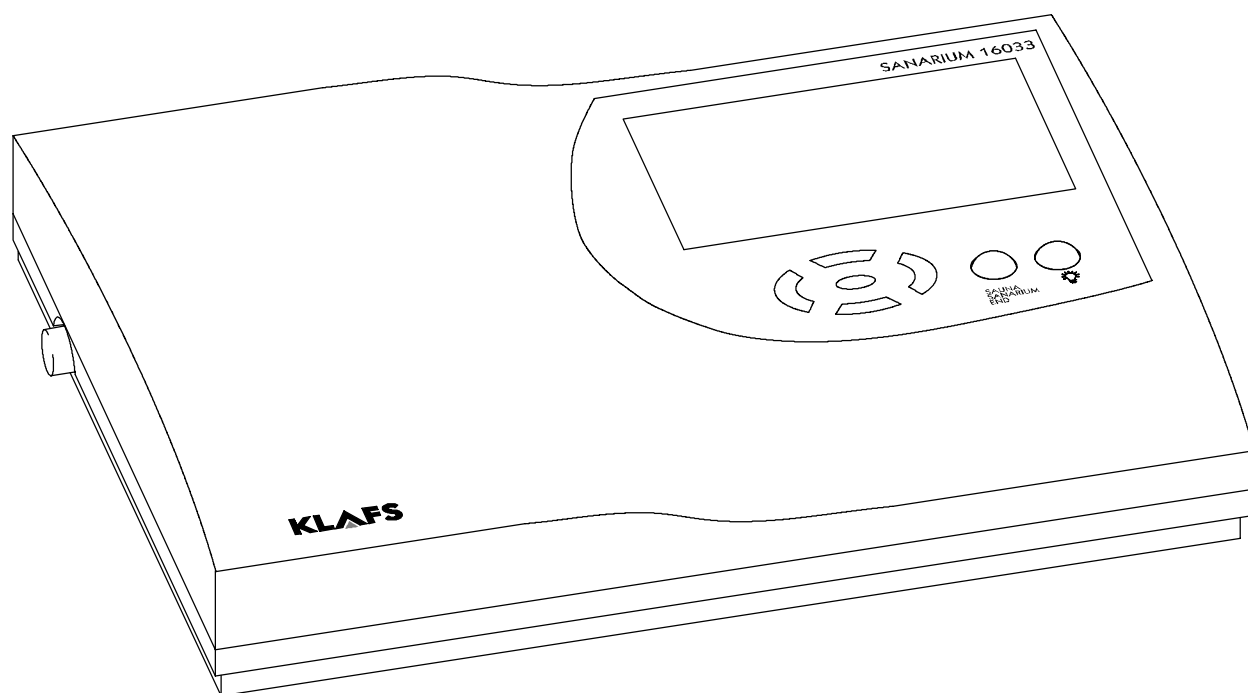


# Notice d'utilisation

## Klafs SANARIUM C avec commande type 16033

# KLAFS

[www.sauna.de](http://www.sauna.de)



# Table des matières

Page

<b>1.</b>	<b>Descriptif succinct de la commande 16033 pour SANARIUM</b> .....	<b>31</b>
<b>2.</b>	<b>Utilisation conforme à l'usage prévu</b> .....	<b>33</b>
<b>3.</b>	<b>Consignes de sécurité générales</b> .....	<b>33</b>
<b>4.</b>	<b>Éléments de commande et d'affichage</b> .....	<b>34</b>
4.1.	Afficheur de la commande 16033 .....	34
4.2.	Afficheur de la commande 16033 : Options additionnelles .....	35
<b>5.</b>	<b>Maniement</b> .....	<b>36</b>
5.1.	Marche/arrêt de l'éclairage de la cabine .....	36
5.2.	Régler l'heure et la dureté de l'eau .....	36
5.3.	Activation/désactivation du mode en veille .....	36
5.4.	Démarrage du mode Sauna .....	37
5.5.	Démarrage du mode SANARIUM .....	37
5.6.	Fin du programme .....	38
5.7.	Télécommande (optionnelle) .....	39
5.8.	Affichage intérieur (option) avec / sans récepteur infrarouge .....	40
5.9.	Télécommande à infrarouge (option) .....	41
5.10.	Mise en service du générateur de vapeur .....	42
5.11.	Mise hors circuit du générateur de vapeur .....	43
<b>6.</b>	<b>Réglage individuel</b> .....	<b>44</b>
6.1.	Sélection du programme .....	44
6.2.	Réglage de la température .....	44
6.3.	Réglage de l'humidité d'air, SANARIUM .....	44
6.4.	Réglage de la durée du bain .....	45
6.5.	Réglage du mode de présélection .....	45
6.6.	Réglage du ventilateur (optionnel) .....	45
6.7.	Mettre en marche/arrêter Aquaviva .....	46
6.8.	Mettre en marche/arrêter la voûte étoilée .....	46
6.9.	Mettre en marche/arrêter l'éclairage de couleur .....	46
6.10.	Mettre en marche/arrêter la lampe de lecture .....	46
6.11.	Gestionnaire des valeurs climatiques (optionnel) .....	47
6.12.	Volet d'air de sortie pour l'aération et la ventilation de la cabine .....	47
<b>7.</b>	<b>En cas d'anomalie</b> .....	<b>48</b>
7.1.	Affichage des défaillances sur l'unité d'affichage .....	48
7.2.	Autres défaillances possibles .....	49
<b>8.</b>	<b>Entretien de premier échelon</b> .....	<b>52</b>
8.1.	Générateur de vapeur : SANARIUM C .....	53
<b>9.</b>	<b>Adresses</b> .....	<b>54</b>

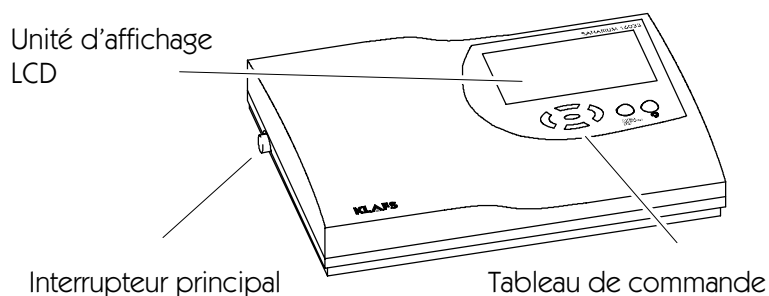
## 1. Descriptif succinct de la commande 16033 pour SANARIUM

La commande du SANARIUM Klafs vous permet de procéder à une exploitation conviviale de votre SANARIUM. Trois voire quatre programmes standard à programmation fixe sont disponibles pour chaque forme de bain (Sauna/SANARIUM).

Les modifications des réglages effectuées dans un programme standard sont sauvegardées dans un programme individuel. Un programme individuel est respectivement disponible pour chaque forme de bain.

Les valeurs de service mentionnées ci-dessous sont modifiables dans les limites des plages de tolérances avant et pendant le fonctionnement, par le biais du tableau de commande :

- Température
- Humidité d'air absolue
- Temps de démarrage et de fonctionnement.



## Formes de bain

### Mode Sauna

#### Sauna

à des températures de 85 à 100 °C et une humidité d'air relative minime.

#### Bain de chaleur sèche

aux conditions climatiques particulièrement douces, à des températures de 45 à 60 °C et une humidité d'air relative atteignant approximativement jusqu'à 20 %.

### Mode SANARIUM

#### Bain de vapeur douce

en tant que bain doux et humide, à des températures de 48 à 60 °C et une humidité d'air absolue atteignant jusqu'à 72 g/m<sup>3</sup>.

#### Bain tropical

à des températures de jusqu'à 75 °C et une humidité d'air absolue atteignant jusqu'à 72 g/m<sup>3</sup>.

La température et l'humidité d'air absolue des deux formes de bain sont réglables par l'intermédiaire d'une commande à microprocesseur.

#### Bain aromatique

avec des valeurs climatiques identiques à celles du bain de vapeur douce, toutefois avec l'évaporation supplémentaire d'huiles d'herbes odoriférantes et de concentrés d'essences parfumées de qualité supérieure. Vous pouvez de cette manière améliorer les effets du bain de vapeur douce.

## Formes de bain



Chaque forme de bain de votre SANARIUM Klafs a pour objectif de prendre soin de votre santé et de la protéger.

*De ce fait* : ne pas exagérer lors du bain, penser à votre santé et à votre bien-être !

Cette règle s'applique à :

- la température
- l'humidité d'air relative
- durée du bain.

Ne vous basez pas seulement sur les durées de bain prescrites, mais plutôt sur votre état de santé. Quittez la cabine dès que vous ne vous sentez plus à l'aise.

### Le SANARIUM Klafs se compose des éléments suivants :

- SANARIUM C  
(pour la fourniture se reporter aux bordereaux de livraison)
- une commande à microprocesseur avec module de puissance intégré
- Gestionnaire de valeurs climatiques (optionnel)
- Télécommandée (optionnelle)
- Afficheur intérieur (optionnel)
- Ventilateur (optionnel)
- un capteur d'humidité
- deux capteurs de température.

### Caractéristiques techniques de la commande 16033 pour SANARIUM

Type de commande 16033 : 3/N/PE ~400 V, max. 9 kW.

Conditions ambiantes : température de 0 °C à 40 °C, humidité d'air max. 80% h. r.

## 2. Utilisation conforme à l'usage prévu

La commande a subi le contrôle de VDE ou de TÜV et elle est destinée aux poêles de sauna autorisés avec ou sans appareil d'évaporation.

La commande est uniquement destinée à l'usage prévu. Il suppose aussi que les conditions d'opération, de montage et d'entretien prescrites par le fabricant sont respectées. En cas d'utilisation non conforme ou de transformations arbitraires de la commande, le fabricant n'est pas responsable des dommages qui s'ensuivent. L'utilisateur supporte à lui seul les risques.

La commande peut uniquement être utilisée et entretenue par des personnes familiarisées avec ces tâches et instruites des dangers. Respecter les prescriptions correspondantes ainsi que toutes les autres règles techniques de sécurité généralement reconnues !

## 3. Consignes de sécurité générales

Avant la mise en service, lire et respecter impérativement le manuel de service et les consignes de sécurité y figurant !

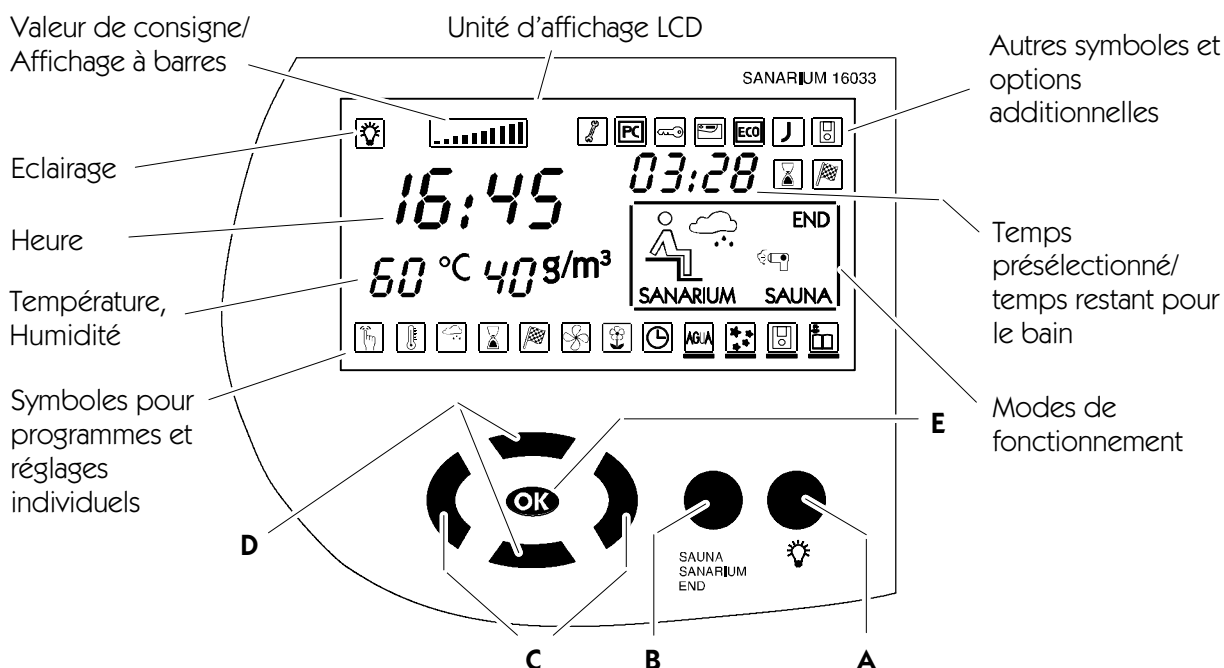


Dans ce manuel d'utilisation, tous les passages de texte relatifs à votre sécurité sont dotés de ce pictogramme. Transmettre aussi toutes ces consignes de sécurité aux autres utilisateurs.

- Avant d'ouvrir le coffret de la commande, débrancher la commande du réseau !
- Le branchement de la commande sur le réseau électrique est exclusivement réservé à un électricien local qualifié et agréé !
- Ne brancher les installations Sauna et SANARIUM sur le réseau que par l'intermédiaire d'un raccord fixe, conformément aux prescriptions VDE. Utiliser un déclencheur par courant de défaut  $I_{\Delta N} \leq 0,03 \text{ A}$  dans la ligne d'amenée de raccordement, avec une ouverture de contact d'au moins 3 mm.
- En cas de perturbations auxquelles un technicien électricien agréé ne pourrait remédier, avvertir le S.A.V. Klafs !
- N'utiliser que des pièces détachées d'origine Klafs !
- Interdiction formelle d'entreprendre - de propre chef - des modifications sur la commande !
- Entreprendre le montage de la commande en suivant les instructions de montage !
- Veiller impérativement à ce que les lignes électriques posées à l'intérieur de la cabine et dans les parois de la cabine soient à isolation silicone.
- Avant la mise en circuit de la commande, toujours s'assurer qu'aucun objet inflammable ne se trouve sur ou à côté du poêle du sauna. RISQUE D'INCENDIE !
- Ne jamais utiliser le sauna pour le séchage du linge !
- Ne jamais déverser l'essence aromatique sous sa forme concentrée. N'utiliser que les concentrations indiquées (env. de 20 à 30 gouttes pour 1 litre d'eau) !
- Seuls les concentrés d'essences aromatiques de Klafs sont autorisés !
- Ne jamais conserver la bouteille de concentré d'essence aromatique dans la cabine !
- Contrôler régulièrement le poêle du sauna afin de déceler tout endommagement éventuel.
- Ne jamais verser directement des huiles d'herbes odoriférantes dans le générateur de vapeur, comme tel est le cas lors du mode SANARIUM. Remplir la coupe aromatisante d'eau au quart, à l'extérieur de la cabine, et l'additionner de quelques gouttes d'huiles d'herbes odoriférantes en respectant strictement les indications figurant sur la bouteille. Puis replacer la coupe aromatisante à la sortie de vapeur !

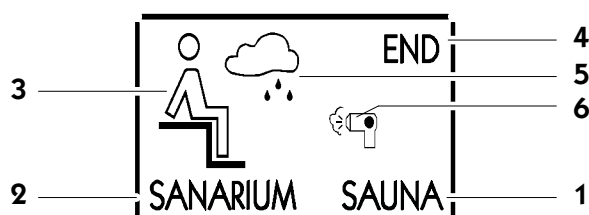
### 4. Éléments de commande et d'affichage

#### 4.1. Afficheur de la commande 16033



Touche :	Désignation :	Fonction :
	Interrupteur principal (à gauche sur le boîtier de commande)	Activation/Désactivation du mode en veille de la commande. L'heure apparaît sur l'afficheur pendant le mode en veille.
●	A Touche Eclairage	Marche/arrêt de l'éclairage de la cabine.
●	B Touche Modes	Sélection du mode : Sauna, SANARIUM ou fin de programme.
◀▶	C Touches gauche/droite	Sélection du symbole pour les programmes ou les réglages individuels.
▲▼	D Touches haut/bas	Sélection d'un programme ou modification des valeurs réglées.
OK	E Touche OK	Enregistrement/sauvegarde des valeurs.















#### Symboles pour modes de fonctionnement :



1. Mode Sauna
2. Mode SANARIUM
3. Cabine prête au bain
4. Fin du programme
5. Mode SANARIUM, (clignote en cas de manque d'eau)
6. Postséchage





## 4. Eléments de commande et d'affichage

### 4.2. Afficheur de la commande 16033 : Options additionnelles

Symbole :	Affichage/Fonction :
	La commande se trouve en <b>mode Service</b> .
	<b>Klafs Control</b> contrôle les allocations de valeur de consigne. Les éléments de commande placés sur la commande sont verrouillés. <b>Mode automatique</b> .
	La validation du rendement du chauffage du poêle est activée par l' <b>interrupteur à clé</b> .
	Le Klafs <b>IMES-1</b> est raccordé. Absence d'anomalie lors de l'échange de données entre le Klafs IMES-1 et la commande.
	<b>Le gestionnaire des valeurs</b> climatiques est raccordé et en service. Le gestionnaire des valeurs climatiques contrôle automatiquement la vitesse de rotation du ventilateur.
	<b>La télécommande</b> est raccordée. Les éléments de commande placés sur la télécommande et la commande fonctionnent sur la base d'égalité.
	-
	Sélectionner le programme sauvegardé. Modifier les valeurs de consigne du programme et les sauvegarder.
	Régler la température.
	Régler la durée du bain.
	Régler le mode présélection.
	Mettre le ventilateur en marche. Régler la vitesse du ventilateur avec la barre d'affichage.
	Mettre en marche la pompe des substances aromatiques. La quantité de substances aromatiques se règle avec l'affichage à barre.
	Régler l'heure.

Les fonctions suivantes sont possibles uniquement avec IMES-1 :

- ☞ Aquaviva, la voûte étoilée, l'éclairage de couleur et la lampe de lecture s'arrêtent avec une temporisation d'arrêt de 30 sec. maxi. une fois que le programme de bain est terminé.

	Mettre Aquaviva en marche. ☞ La barre située au-dessous du pictogramme indique l'état de marche.
	Mettre la voûte étoilée en marche. ☞ La barre située au-dessous du pictogramme indique l'état de marche.
	Mettre l'éclairage de couleur en marche. ☞ La barre située au-dessous du pictogramme indique l'état de marche.
	Mettre la lampe de lecture en marche. ☞ La barre située au-dessous du pictogramme indique l'état de marche.

## 5. Maniement

### 5.1. Marche/arrêt de l'éclairage de la cabine






1. Appuyer sur la touche .
- ☞ L'éclairage de la cabine s'allume et le symbole correspondant apparaît sur l'afficheur.





La marche de l'éclairage de la cabine est également possible lorsque l'interrupteur principal est désenclenché (par ex. pour le nettoyage de la cabine).

### 5.2. Régler l'heure et la dureté de l'eau

#### Régler l'heure

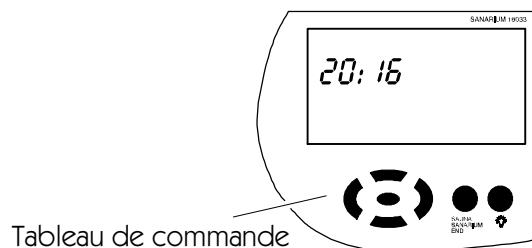
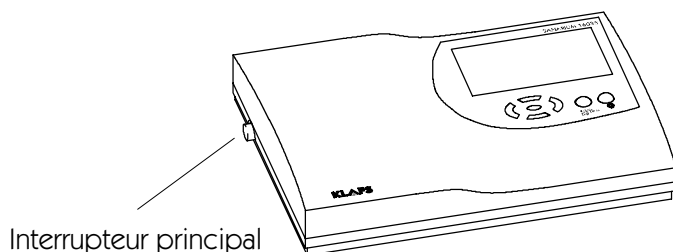
1. Mettre en marche la commande avec l'interrupteur principal.
2. Appuyer sur la touche **MODES**.
- ☞ La barre de menus s'affiche.
3. Sélectionner le pictogramme  avec les touches gauche/droite  .
- ☞ L'heure et le pictogramme de service clignotent sur l'écran.
4. Régler l'heure avec les touches vers le haut/vers le bas  .
- ☞ Chaque pression de touche modifie la valeur de 1 minute. Quand la touche est maintenue enfoncée, la valeur change plus rapidement.
5. Confirmer la valeur réglée avec la touche **OK**.
- ☞ L'heure arrête de clignoter.
6. Appuyez sur la touche **MODES** jusqu'à ce que FIN s'affiche sur l'écran.

#### Régler la dureté de l'eau

7. Arrêter la commande avec l'interrupteur principal
8. Maintenir la touche **OK** enfoncée et mettre en même temps l'interrupteur principal en circuit.
- ☞ L'affichage pour le réglage de la dureté de l'eau apparaît
9. Régler la dureté de l'eau avec les touches vers le haut/vers le bas  .
- ☞ La plage de réglage est comprise entre 0 et 30 °dH. Demander le degré de dureté de l'eau auprès de la société de distribution d'eau compétente.
10. Confirmer la valeur réglée avec la touche **OK**.
- ☞ L'affichage arrête de clignoter. La commande passe automatiquement en mode veille. L'heure apparaît sur l'écran.

### 5.3. Activation/désactivation du mode en veille

1. Actionner l'interrupteur principal placé à gauche sur le boîtier.
- ☞ Etant En veille lorsque l'interrupteur principal est enclenché, la commande se laisse donc manier par l'intermédiaire du tableau de commande. L'heure est visualisée sur l'afficheur.



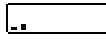





## 5. Maniement

### Condition prérequis/Information pour le maniement suivant :

- La commande est mise en veille. L'heure apparaît sur l'afficheur.
- ☞ Le programme sélectionné démarre automatiquement trois secondes après le dernier actionnement de la touche.

#### Programmes :

Température du sauna		Température du SANARIUM		Humidité de l'air	
1	Programme individuel	1	Programme individuel	Programme individuel	
2	80 °C	2	50 °C		≅ env. 35 g/m <sup>3</sup>
3	90 °C	3	55 °C		≅ env. 50 g/m <sup>3</sup>
4	95 °C	4	60 °C		≅ env. 70 g/m <sup>3</sup>
		5	70 °C		≅ env. 70 g/m <sup>3</sup>

### 5.4. Démarrage du mode Sauna




#### RISQUE D'INCENDIE !

Avant la mise en service de la commande, toujours vérifier qu'aucun objet inflammable ne se trouve ni sur, ni à côté du poêle à sauna.



Pour prendre un bain sauna, vidanger le réservoir d'eau du générateur de vapeur.

➤ Voir au Chapitre 5.11. - Mise hors service du générateur de vapeur.


1. Appuyer sur la touche **MODES**.
  - ☞ Le dernier mode de fonctionnement sélectionné apparaît sur l'écran avec ses réglages.
2. Si nécessaire, appuyer à nouveau sur la touche **MODES** jusqu'à ce que l'inscription SAUNA apparaisse sur l'écran.
  - ☞ Une fois la phase de chauffe écoulée, le symbole du baigneur  apparaît sur l'écran. Le sauna est prêt à l'usage.
  - Si vous désirez modifier des valeurs pour le programme sélectionné - consultez le chapitre 6.

### 5.5. Démarrage du mode SANARIUM



#### RISQUE D'INCENDIE !

Avant la mise en service de la commande, toujours vérifier qu'aucun objet inflammable ne se trouve ni sur, ni à côté du poêle à sauna.

- Mettre le diffuseur en service comme décrit sous 5.10.
1. Appuyer sur la touche **MODES**.
    - ☞ Le dernier mode de fonctionnement sélectionné apparaît sur l'écran avec ses réglages.
  2. Le cas échéant, appuyer à nouveau sur la touche **MODES** jusqu'à ce que l'inscription SANARIUM s'affiche sur l'écran.
    - ☞ Une fois la phase de chauffe écoulée, le symbole du baigneur  apparaît sur l'écran. Le SANARIUM est prêt.
    - Si vous désirez modifier des valeurs pour le programme sélectionné - consultez le chapitre 6.

## 5. Maniement

### 5.6. Fin du programme



Il est possible de mettre fin au mode de bain ou au mode de présélection (Sauna ou SANARIUM) pendant le déroulement du programme.

1. Une fois la durée du bain écoulée, la commande met automatiquement fin au programme ou
2. Mettre fin au programme de bain avant terme - Appuyer sur la touche **MODES** jusqu'à ce que l'inscription FIN s'affiche sur l'écran.
- ☞ Le programme du bain s'achève trois secondes après le dernier appui sur la touche. La commande passe automatiquement sur le mode en veille. L'heure apparaît sur l'afficheur.
3. Pour des raisons d'hygiène, laisser l'eau non utilisée du réservoir d'eau et du système du générateur de vapeur s'écouler après le bain SANARIUM.
- Voir au Chapitre 5.11. - Mise hors service du générateur de vapeur.



Le programme de bain utilisé en dernier est mémorisé en fin de programme. Après l'ouverture des programmes de bain à l'aide de la touche **MODES**, la commande indique en premier le programme de bain utilisé en dernier.

#### Programme d'arrêt gradué automatique après le mode SANARIUM

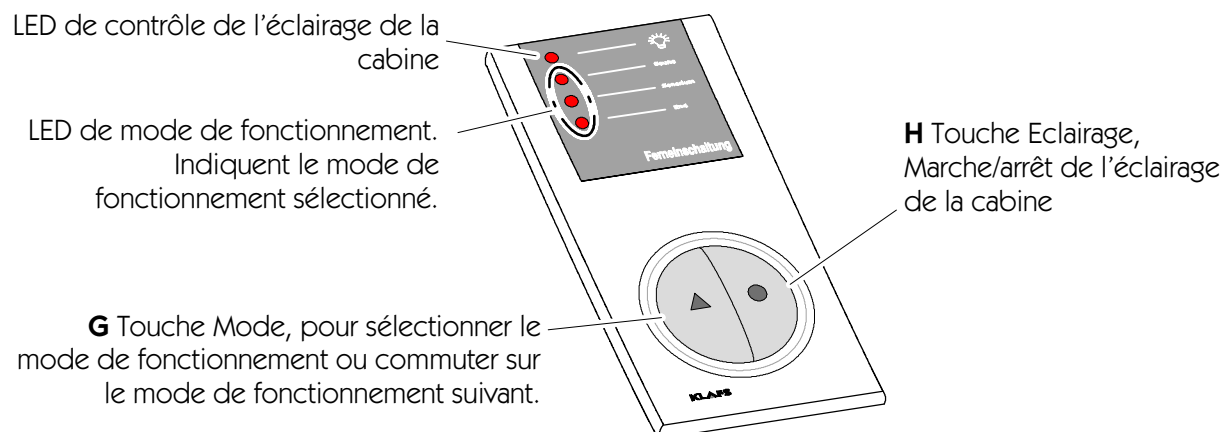
- Après le mode Bain, enclencher l'ouverture de sortie d'air à la position 4 dans la cabine, lorsque l'élément paroi de sortie d'air est monté.
- ☞ Le programme d'arrêt gradué démarre en fin de programme lors d'un fonctionnement du SANARIUM de plus de 10 minutes. Le symbole Sèche-cheveux  apparaît à cette occasion sur l'afficheur. La durée de programme encore restante pour le programme d'arrêt gradué apparaît sur l'afficheur numérique de droite accompagnée du symbole Sablier .
- ☞ Le poêle recommence à chauffer provoquant ainsi un échange d'air accru. Cette mesure permet de ventiler la cabine.
- ☞ Une fois le programme d'arrêt gradué achevé, la commande commute automatiquement sur En veille. L'heure apparaît sur l'afficheur.

#### Après le mode Sauna ou le programme d'arrêt gradué, toujours bien aérer la cabine

- Après le mode Sauna ou après l'achèvement du programme d'arrêt gradué, ouvrir provisoirement la porte de la cabine !

## 5. Maniement

### 5.7. Télécommande (optionnelle)



La télécommande est disponible en option. Pour la fourniture, se reporter aux bordereaux de livraison.

#### Fonction

La télécommande sert à :

- démarrer et à achever le mode Sauna/SANARIUM
- commuter entre chacune des formes de bain
- allumer et éteindre l'éclairage de la cabine.

Le symbole  apparaît sur l'afficheur lorsque la télécommande est raccordée.

☞ L'éclairage et les modes de fonctionnement sur la télécommande et sur la commande sont indépendants l'un de l'autre.

#### Marche/arrêt de l'éclairage de la cabine.


1. Appuyer sur la touche Eclairage **H** .
- ☞ Lorsque le mode de bain se déroule, la mise hors circuit est verrouillée.

#### Mise en et hors circuit du mode bain



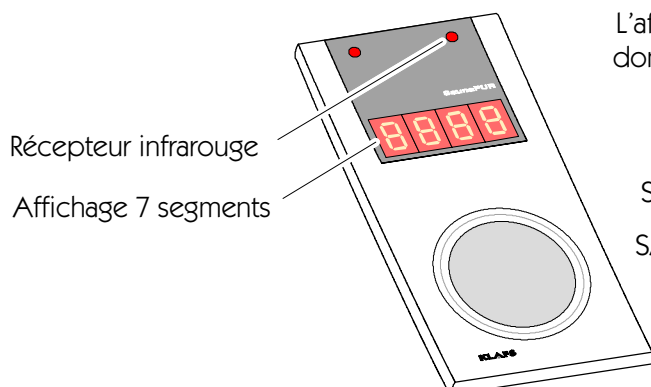
#### RISQUE D'INCENDIE

Avant la mise en service de la commande, toujours vérifier qu'aucun objet inflammable ne se trouve ni sur, ni à côté du poêle à sauna.

1. Enclencher l'interrupteur principal installé sur la commande.
  2. Appuyer sur la touche Mode **G** . La LED du programme de bain sélectionné est allumée.
  3. Le programme sélectionné démarre trois secondes après le dernier actionnement de la touche.
- ☞ Chaque pression consécutive de la touche génère la sélection du mode de fonctionnement suivant.
- ☞ Si, avant la fin du programme, le SANARIUM est en service pendant plus de 10 minutes, le programme d'arrêt gradué démarre automatiquement avec Fin de programme. La LED FIN clignote sur l'afficheur de la télécommande pendant le programme d'arrêt gradué. La LED s'éteint après l'achèvement du programme d'arrêt gradué.
- ◆ Pour de plus amples détails sur la manière de procéder avec le programme d'arrêt gradué, se reporter au chapitre 5.6.

## 5. Maniement

### 5.8. Affichage intérieur (option) avec / sans récepteur infrarouge



L'affichage 7 segments à quatre positions donne les deux informations suivantes en alternance :

Sauna - heure **19.21**

Sauna - température effective **95°C**

SANARIUM • Humidité réelle **55R.F.**

Humidité nominale **F 10**

Température nominale **t 100**

Durée de bain restante **325**

Etat de fonctionnement  
marche/arrêt **OFF**

Fin du programme **End.**

Affichage en fonctionnement par commande à distance (option)

Fin du programme séchage final **End.**

Fonction de télécommande infrarouge non disponible **-no-**

Pour savoir si ces fournitures font partie de la livraison, consulter les documents de livraison.

#### Fonction

L'affichage intérieur avec récepteur infrarouge sert à :

- la température nominale / la durée de bain restante / l'état de fonctionnement / la fin du programme.

## 5. Maniement

### 5.9. Télécommande à infrarouge (option)

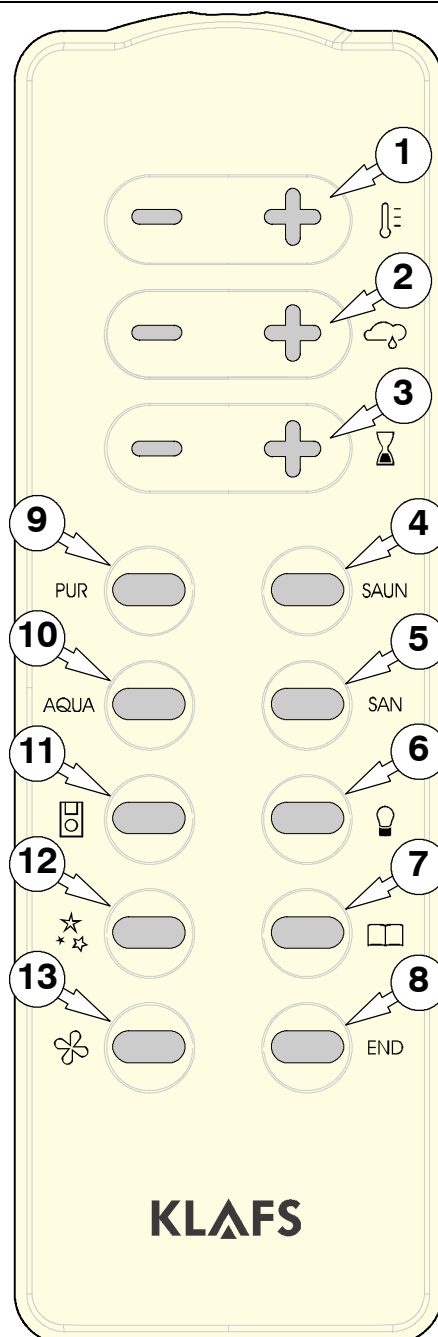


La télécommande à infrarouge permet d'opérer la commande du sauna par l'affichage intérieur à l'aide de capteur infrarouge.

Aquaviva, la voûte étoilée, l'éclairage de couleur et la lampe de lecture s'arrêtent avec une temporisation d'arrêt de 30 sec. maxi. une fois que le programme de bain est terminé.

#### Fonctions des touches de la télécommande à infrarouge :

1. Modifier la température du bain.
2. Modifier l'humidité.
3. Modifier la durée du bain.
4. Démarrer le mode Sauna.  
☞ Le dernier programme sélectionné démarre.
5. Démarrer le mode SANARIUM.  
☞ Le dernier programme sélectionné démarre.
6. Allumer/éteindre la lumière dans la cabine.
7. Mettre en marche/arrêter la lampe de lecture.  
☞ Il faut disposer de IMES-1.
8. Quitter le mode bain.
9. Activer le mode SaunaPUR.
10. Mettre en marche/arrêter Aquaviva  
☞ Il faut disposer de IMES-1.
11. Mettre en marche/arrêter l'éclairage de couleur.  
☞ Il faut disposer de IMES-1.
12. Mettre en marche/arrêter la voûte étoilée.  
☞ Il faut disposer de IMES-1.
13. Mettre en marche/arrêter le ventilateur.  
☞ Si **MARCHE/ARRET** s'affiche à l'intérieur, le fonctionnement est déconnecté sur IMES-1.  
☞ Si **non** s'affiche à l'intérieur, le fonctionnement n'est pas déconnecté sur IMES-1.



#### Exemples d'affichages sur l'écran intérieur avec le capteur infrarouge

L'écran intérieur affiche les fonctions de mise en marche et de réglage actionnées sur la télécommande.

Humidité nominale	F 10
Température nominale	t 100
Durée de bain restante	325
Etat de fonctionnement marche/arrêt	OFF
Fin du programme	End.

## 5. Maniement

### 5.10. Mise en service du générateur de vapeur

#### SANARIUM C – Remplir le générateur de vapeur



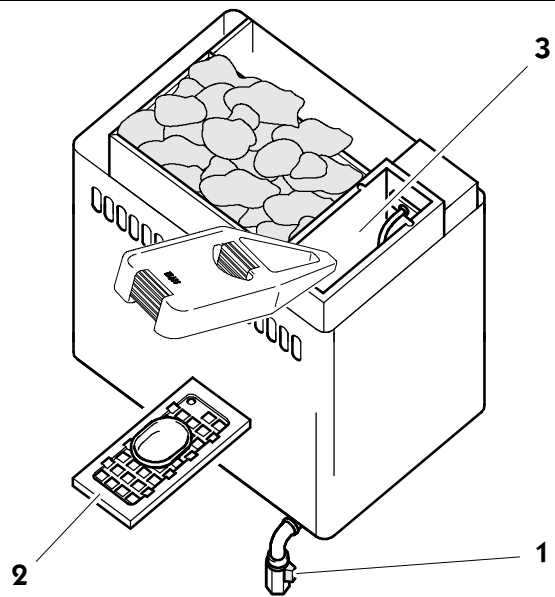
Remplir d'une quantité d'eau adéquate à la durée de bain voulue.

Quantité de remplissage max. 4 litres.



N'ajouter aucun additif à l'eau.

1. Fermer le robinet de vidange (1) – Tourner le robinet de vidange à l'horizontale.
2. Enlever la coupe aromatisante (2) du récipient du générateur de vapeur.
3. Remplir le générateur de vapeur d'eau à l'unité de remplissage (2).



#### SANARIUM C – Remplir la coupe aromatisante d'essences parfumées



La coupe aromatisante est encore brûlante directement après le bain. Protéger les doigts et les mains des brûlures

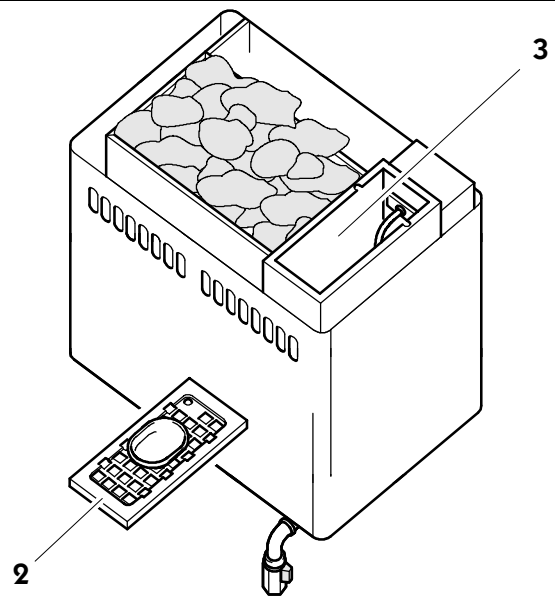
1. Enlever la coupe aromatisante (2) du récipient du générateur de vapeur (3).



#### Risque d'incendie !

Ne pas remplir la coupe aromatisante sur le poêle.

2. Remplir la coupe aromatisante d'essence parfumée diluée.
3. Replacer la coupe aromatisante (2) sur le récipient du générateur de vapeur (3).



## 5. Maniement

### 5.11. Mise hors circuit du générateur de vapeur

#### SANARIUM C – Vidange de l'eau résiduelle



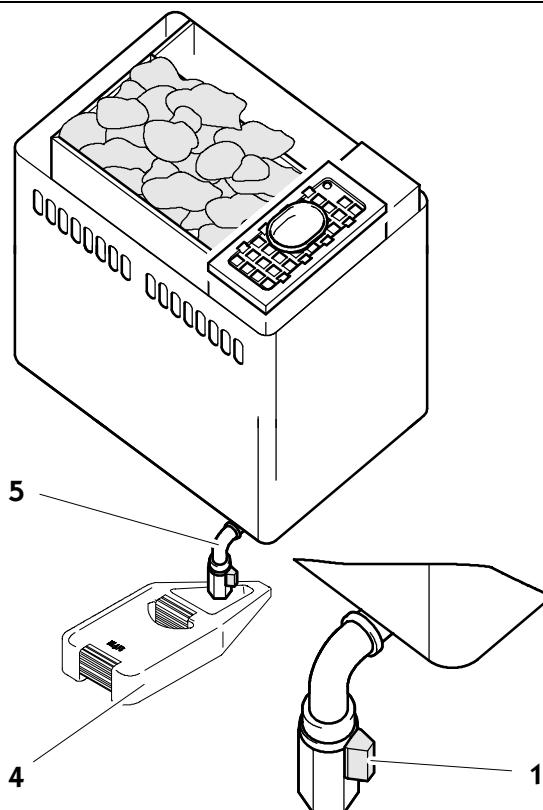
Procéder à une vidange d'eau après chaque prise de bain.



#### Risque de brûlure !

Directement après le bain, l'eau résiduelle est encore brûlante.

1. Placer le pot de remplissage (4) sous l'écoulement (5).
2. Ouvrir le robinet de vidange (1) – tourner le robinet de vidange à la verticale.
3. Après avoir vidé le générateur de vapeur, tourner à nouveau le robinet de vidange (1) à l'horizontale.
4. Vider le pot de remplissage (4).



#### SANARIUM C – Vider la coupe aromatisante

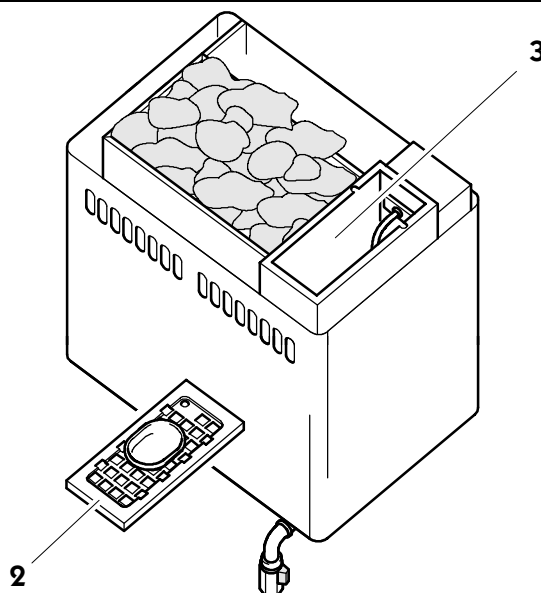


#### Risque de brûlure !

Directement après le bain, la coupe aromatisante est encore brûlante.

Protéger les doigts et les mains des brûlures.

1. Enlever la coupe aromatisante (2) du récipient du générateur de vapeur (3).
2. Rincer la coupe aromatisante à l'eau.
3. Replacer la coupe aromatisante (2) sur le récipient du générateur de vapeur (3).




## 6. Réglage individuel

### 6.1. Sélection du programme




#### RISQUE D'INCENDIE !

Avant la mise en service de la commande, toujours vérifier qu'aucun objet inflammable ne se trouve ni sur, ni à côté du poêle à sauna.

1. Appeler le menu  au moyen des touches gauche/droite ◀▶.
2. Sélectionner le menu au moyen des touches haut/bas ▲▼.
- ☞ La valeur modifiable clignote.
3. Confirmer la sélection au moyen de la touche **OK**.
- ☞ La valeur clignotante passe sur affichage permanent. Le programme de bain sélectionné démarre après la confirmation.

### 6.2. Réglage de la température

1. Appeler le menu  au moyen des touches gauche/droite ◀▶.
- ☞ La valeur modifiable clignote.
2. Modifier la valeur clignotante au moyen des touches haut/bas ▲▼.
3. Confirmer la valeur réglée au moyen de la touche **OK**.
- ☞ La divergence de la valeur par rapport à un programme standard génère la mémorisation automatique de cette valeur dans le programme individuel du programme de bain activé (Sauna ou SANARIUM).





Selon la taille de la cabine et selon le type du poêle à sauna, une température maximale de cabine de 100 °C est atteinte lors d'une température de consigne maximale réglée à 110 °C.



La divergence de la valeur par rapport à un programme standard génère la mémorisation automatique de cette valeur dans le programme individuel du programme de bain activé (Sauna ou SANARIUM).



### 6.3. Réglage de l'humidité d'air, SANARIUM

1. Appeler le menu  au moyen des touches gauche/droite ◀▶.
2. Modifier l'allocation de valeur de consigne de l'affichage à barres  au moyen des touches haut/bas ▲▼.
3. Confirmer la valeur réglée au moyen de la touche **OK**.
- ☞ La divergence de la valeur par rapport à un programme standard génère la mémorisation automatique de cette valeur dans le programme individuel du programme de bain activé (SANARIUM).



## 6. Réglage individuel

### 6.4. Réglage de la durée du bain

1. Appeler le menu  au moyen des touches gauche/droite ◀▶.
    - ☞ La valeur modifiable clignote.
  2. Modifier la valeur clignotante au moyen des touches haut/bas ▲▼.
    - ☞ La durée de bain standard est de 4 heures.
  3. Confirmer la valeur réglée au moyen de la touche **OK**.
    - ☞ La valeur clignotante passe sur affichage permanent. La divergence de la valeur par rapport à un programme standard génère la mémorisation automatique de cette valeur dans le programme individuel du programme de bain activé (Sauna ou SANARIUM).
- ☞ Le temps restant pour le bain apparaît sur l'unité d'affichage accompagné du symbole  (sablier).

### 6.5. Réglage du mode de présélection



#### RISQUE D'INCENDIE !




Avant la mise en service de la commande, toujours vérifier qu'aucun objet inflammable ne se trouve ni sur, ni à côté du poêle à sauna.



La commande démarre avant le temps réglé !

1. Appeler le menu  au moyen des touches gauche/droite ◀▶.
  2. Régler la présélection au moyen des touches haut/bas ▲▼.
  3. Confirmer le temps réglé au moyen de la touche **OK**.
  4. Le démarrage du programme s'effectue automatiquement en tenant compte de la phase de chauffe. La cabine est disponible pour le bain au temps réglé.
- ☞ Pour mettre fin au mode de présélection, appeler le mode **Fin**.

### 6.6. Réglage du ventilateur (optionnel)



- ☞ Tout réglage du ventilateur est impossible lorsque le gestionnaire de valeurs climatiques est raccordé (le symbole  apparaît sur l'afficheur).
1. Appeler le menu  au moyen des touches gauche/droite ◀▶.
  2. Modifier l'affichage à barres  au moyen des touches haut/bas ▲▼.
    - ☞ Affichage : Aucune barre = ventilateur hors circuit. Affichage : 10 barres = vitesse de rotation maximale du ventilateur.
  3. Confirmer la valeur réglée au moyen de la touche **OK**.
    - ☞ Après la confirmation, la commande fonctionne avec le nouveau réglage du ventilateur.

## 6. Réglage individuel



Les fonctions suivantes des paragraphes 6.7., 6.8., 6.9., 6.10. sont disponibles uniquement en association avec IMES-1.


### 6.7. Mettre en marche/arrêter Aquaviva

1. Sélectionner le pictogramme  avec les touches gauche/droite ◀▶.
  2. Actionner la touche **OK** pour mettre en marche/arrêter Aquaviva.
-  La barre située au-dessous du pictogramme indique l'état de marche.


### 6.8. Mettre en marche/arrêter la voûte étoilée

1. Sélectionner le pictogramme  avec les touches gauche/droite ◀▶.
  2. Mettre en marche/arrêter la voûte étoilée à l'aide de la touche **OK**.
-  La barre située au-dessous du pictogramme indique l'état de marche.

### 6.9. Mettre en marche/arrêter l'éclairage de couleur

1. Sélectionner le pictogramme  avec les touches gauche/droite ◀▶.
  2. Mettre en marche/arrêter à l'aide de la touche **OK**.
-  La barre située au-dessous du pictogramme indique l'état de marche.

### 6.10. Mettre en marche/arrêter la lampe de lecture

1. Sélectionner le pictogramme  avec les touches gauche/droite ◀▶.
  2. Mettre en marche/arrêter à l'aide de la touche **OK**.
-  La barre située au-dessous du pictogramme indique l'état de marche.

## 6. Réglage individuel

### 6.11. Gestionnaire des valeurs climatiques (optionnel)



#### Essences parfumées utilisables !

Lors de l'emploi du gestionnaire de valeurs climatiques, ne pas utiliser des essences parfumées à teneur d'eucalyptus !

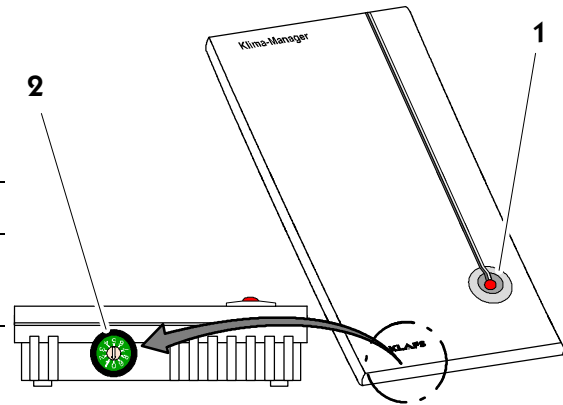
N'utiliser que des essences parfumées d'origine de Klafs.

LED de fonctionnement (1) sur le gestionnaire de valeurs climatiques.

Interrupteur BCD (2) sur le gestionnaire de valeurs climatiques.

Réglage du débit d'air dans la cabine du sauna.

Position	Effet :
0	<input type="radio"/> Débit d'air minimal <input type="radio"/> Economie énergétique maximale
9	<input type="radio"/> Débit d'air maximal <input type="radio"/> Economie énergétique minime



### 6.12. Volet d'air de sortie pour l'aération et la ventilation de la cabine

Une aération et une ventilation correctes sont les facteurs primordiaux de bonnes conditions climatiques.

La régulation du débit d'air est possible grâce à la paroi pour air de sortie de Klafs qui est dotée d'un volet d'air de sortie réglable (optionnel).

Il est toutefois nécessaire de distinguer le mode Sauna du mode SANARIUM.

#### Mode Sauna :

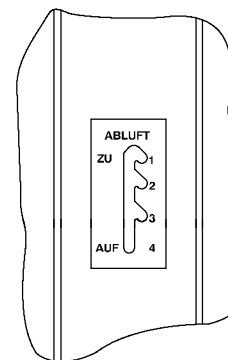
Volet d'air de sortie, position 4...3.

#### Mode SANARIUM :

Volet d'air de sortie, position 1...2.



Pendant le postséchage, positionner le volet de sortie sur 4.



## 7. En cas d'anomalie


### 7.1. Affichage des défaillances sur l'unité d'affichage



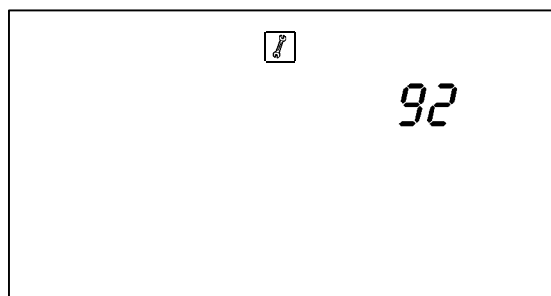
L'exécution des travaux de réparation et de remise en état est exclusivement réservée au personnel du S.A.V Klafs ou à un service qui aura explicitement été autorisé par Klafs !


Le message de défaillance apparaît aux deux chiffres de droite de l'affichage du temps du bain (par ex. 92).

Le symbole *Service*  clignote en même temps que le message de défaillance. La commande est toujours en état de

fonctionnement tant que le symbole *Service*  clignote.

Le message de défaillance apparaît en alternance avec le programme du bain.



N°	Défaillance	Remédier à la défaillance
91	Déclenchement du dispositif de contrôle de sécurité (SKS).	Enlever l'objet qui se trouve sur le couvercle au-dessus du poêle.
92	Entretien requis, détartrage du générateur de vapeur (SANARIUM C).	Exécuter l'entretien du générateur de vapeur. ▶ Voir au chapitre 8.1.
93	Humidité trop faible.	
94	Humidité excessive.	
95	Rupture du câble du capteur de température réelle.	
96	Rupture du câble du capteur de température du poêle.	
97	Limiteur de température de sécurité (STB) interrompu.	
98	Court-circuit du capteur de température réelle.	Connecter la commande sur hors tension. Ne plus exploiter le sauna ! Avertir le personnel du S.A.V Klafs.
99	Court-circuit du capteur de température du poêle.	

## 7. En cas d'anomalie

### 7.2. Autres défaillances possibles



Défaillance	Cause	Remède
<b>La mise en circuit de la commande est impossible.</b>	Absence de tension de réseau.	Vérifier le déclencheur par courant de défaut et le fusible dans l'alimentation électrique.
<b>Afficheur : Message de défaillance 91.</b>	Déclenchement du dispositif de contrôle de sécurité (SKS) installé au-dessus du poêle.	Inspecter la cabine pour contrôler si rien ne se trouve sur le poêle. Le cas échéant, enlever l'objet. Vérifier si la grille n'est pas décrochée. Le cas échéant, la raccrocher.
<b>Afficheur : Message de défaillance 92 (SANARIUM C).</b>	Entretien requis : Détartrer le générateur de vapeur.	Détartrer le générateur de vapeur. ➤ Voir au chapitre 8.1.
<b>Bourdonnement du poêle.</b>	Manque d'eau.	Remplir le générateur de vapeur C d'eau. ➤ Voir au chapitre 5.10.
<b>Aucune sortie de vapeur (SANARIUM C).</b>	Rupture de câble.	➤ Avertir le personnel du S.A.V Klafs.
	Cartouche chauffante défectueuse.	
<b>L'éclairage de la cabine ne fonctionne pas après son activation.</b>	Organe lumineux défectueux.	Remplacer l'organe lumineux.  1. Débrancher la commande du réseau. 2. Utiliser un organe lumineux de même puissance.
	Absence de tension de réseau.	Vérifier le déclencheur par courant de défaut et le fusible dans l'alimentation électrique.
	Le fusible SI100 a sauté.	Changer le fusible SI100 (1,25 AT) ou avertir le S.A.V. Klafs.
<b>L'éclairage de la cabine ne fonctionne pas après son activation.</b>	Absence de tension de réseau.	Vérifier le déclencheur par courant de défaut et le fusible dans l'alimentation électrique.
	Le fusible SI100 a sauté.	Changer le fusible SI100 (1,25 AT) ou avertir le S.A.V. Klafs.
	Ventilateur défectueux.	Changer le ventilateur.  1. Débrancher la commande du réseau. 2. Remplacer le ventilateur par un ventilateur de puissance identique.

*Suite à la page suivante*

## 7. En cas d'anomalie

### 7.2. Autres défaillances possibles

Suite





Error	Cause	Remedial action
<p><b>Le démarrage ou le maniement de la commande est impossible.</b></p> 	<p>L'option additionnelle (<b>PC</b>) apparaît sur l'afficheur.</p> <p>La commande est commandée par Klafs Control.</p>	<p>Mettre Klafs Control hors circuit.</p> <p>☞ Au bout d'env. 5 minutes, Klafs Control libère la commande.</p>
	<p>Le champ de commande est verrouillé.</p>	<p>Déconnecter la ligne de données entre Klafs Control et la commande.</p>
<p><b>Le poêle ne chauffe pas (lors de commande par l'intermédiaire de Klafs Control ou du système de gestion des bâtiments).</b></p> 	<p>L'option additionnelle (<b>clé</b>) apparaît sur l'afficheur pendant 30 minutes.</p> <p>La validation de charge du chauffage à poêle de la cabine de sauna est demandée par l'intermédiaire de Klafs Control ou du système de gestion des bâtiments.</p>	<p>Enlever les objets inflammables du poêle !</p> <p>Dans les 30 minutes qui suivent le démarrage entrepris sur Klafs Control ou sur le système de gestion des bâtiments, actionner l'interrupteur à clé de la cabine du sauna pendant 1 seconde.</p>
	<p>L'option additionnelle (<b>clé</b>) n'apparaît <b>pas</b> sur l'afficheur.</p> <p>La validation de charge du chauffage à poêle de la cabine du sauna n'est <b>pas</b> demandée par l'intermédiaire de Klafs Control ou du système de gestion des bâtiments.</p> <p>L'écoulement des 30 minutes d'attente est achevé.</p>	<p>Demander la validation de charge du chauffage à poêle de la cabine du sauna par l'intermédiaire de Klafs Control ou du système de gestion des bâtiments.</p> <p>Enlever les objets inflammables du poêle !</p> <p>Dans les 30 minutes qui suivent le démarrage entrepris sur Klafs Control ou sur le système de gestion des bâtiments, actionner l'interrupteur à clé de la cabine du sauna pendant 1 seconde.</p>
<p><b>Le réglage du ventilateur est impossible.</b></p>	<p>Le gestionnaire de valeurs climatiques est raccordé.</p>	<p>☞ Régler le débit d'air du gestionnaire de valeurs climatiques – voir au Chapitre 6.11.</p>

Suite à la page suivante

## 7. En cas d'anomalie

### 7.2. Autres défaillances possibles

*Suite*

Error	Cause	Remedial action
<b>Aquaviva ne démarre pas.</b>  	Le commutateur principal de la commande Aquaviva est arrêté.	Mettre en circuit l'interrupteur principal de la commande Aquaviva.
	Le fusible de sécurité de la ligne menant à la commande Aquaviva s'est déclenché.	Echanger le fusible de sécurité ou le renclencher.
	Le raccordement électrique entre la commande Aquaviva et IMES-1 est défaillant.	Vérifier le raccordement électrique et le protéger.
<b>La voûte étoilée ne s'allume pas.</b>  	Le commutateur principal de la commande de la voûte étoilée est arrêté.	Mettre en circuit l'interrupteur principal de la commande de la voûte étoilée.
	Le fusible de sécurité de la ligne menant à la commande de la voûte étoilée s'est déclenché.	Echanger le fusible de sécurité ou le renclencher.
	Le raccordement électrique entre la commande de la voûte étoilée et IMES-1 est défaillant.	Vérifier le raccordement électrique et le protéger.
<b>L'éclairage de couleur ne s'allume pas.</b>  	Le fusible de sécurité de la ligne menant à la commande de l'éclairage de couleur s'est déclenché.	Echanger le fusible de sécurité ou le renclencher.
	Le raccordement électrique entre la commande de l'éclairage de couleur et IMES-1 est défaillant.	Vérifier le raccordement électrique et le protéger.
<b>La lampe de lecture ne s'allume pas.</b>  	Le corps d'éclairage de la lampe de lecture est défectueux.	Echanger le corps d'éclairage de la lampe de lecture. Monter un nouveau corps d'éclairage de même puissance.
	Le raccordement électrique entre la lampe de lecture et IMES-1 est défaillant.	Vérifier le raccordement électrique et le protéger.

## 8. Entretien de premier échelon

L'humidité d'air élevée lors du mode SANARIUM ne nuit pas au bois de votre cabine. Toutefois vous devez impérativement bien aérer la cabine et respecter la phase de postséchage.

Ne jamais se servir d'un jet d'eau ou d'un nettoyeur haute pression pour rincer les parois intérieures de la cabine, les banquettes et les sièges !

Essuyer les surfaces en bois au moyen d'un chiffon humide.

### Banquettes encrassées

Poncer la face supérieure des banquettes au moyen d'une toile émeri fine en fonction de l'utilisation, au plus tard une fois par an lors de bain hebdomadaire.

En cas de salissures plus tenaces ou en profondeur, nettoyer les banquettes en les lavant au moyen d'une solution oxygénée à 3 % (disponible en pharmacie/dans le commerce spécialisé).



Les désinfectants provoquent de graves brûlures !  
De ce fait, respecter impérativement les consignes de sécurité qui s'y rapportent !  
Utiliser des gants de ménage en caoutchouc !

Les parois extérieures de la cabine sont soit vernies, soit imprégnées.



Le panneauage intérieur du sauna, ainsi que le matériel d'équipement intérieur (banquettes etc.) ne doivent en aucun cas être vernis, laqués ou imprégnés. Les surfaces ainsi traitées laissent échapper des vapeurs toxiques lors du fonctionnement du sauna.



## 8. Entretien de premier échelon

### 8.1. Générateur de vapeur : SANARIUM C



#### Note !

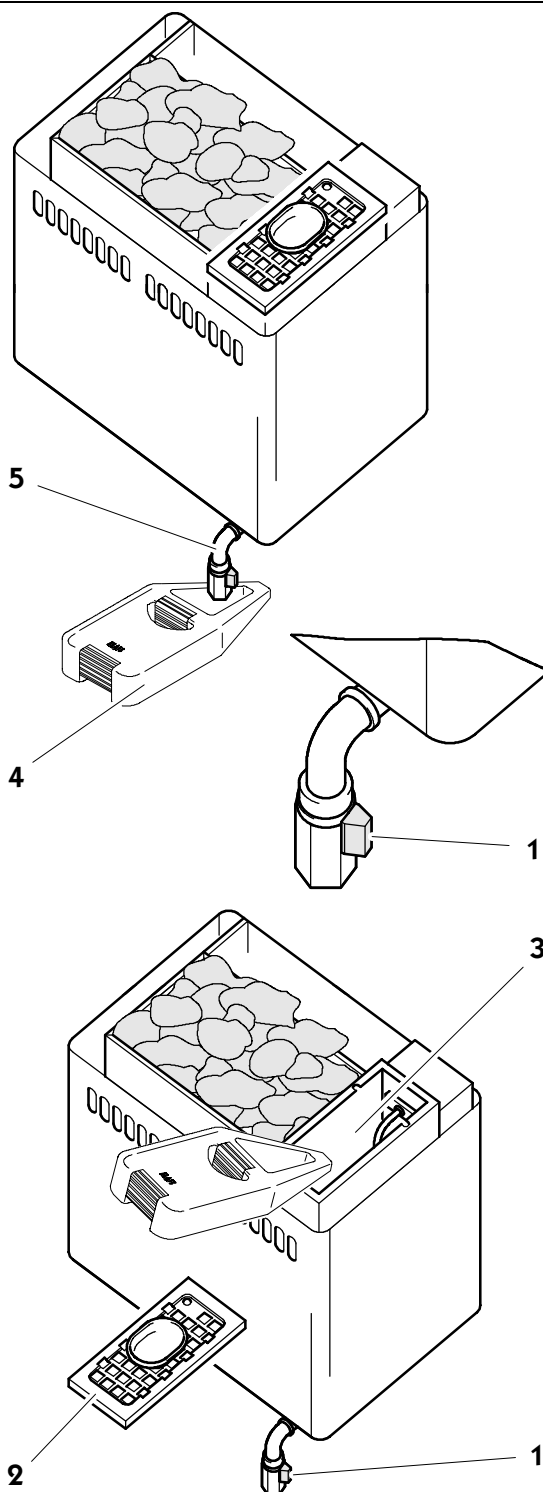
Ne confier l'exécution de travaux sur les composants/les blocs électriques qu'à des techniciens électriciens travaillant conformément aux règles électrotechniques.

#### SANARIUM C - Vidange

1. Placer le pot de remplissage (4) sous l'écoulement (5). Ouvrir le robinet de vidange (1).
2. Une fois le générateur de vapeur vidé, refermer le robinet de vidange (1).
3. Vider le pot de remplissage (4).

#### SANARIUM C - Détartrage

4. Enlever la coupe aromatisante (2) du générateur de vapeur.
5. Remplir le récipient du générateur de vapeur (3) d'eau.
6. Ajouter env. deux cuillerées à soupe de détartrant ménager courant (sans chlore !) dans le récipient du générateur de vapeur (3).
7. Laisser agir la solution détartrante sur la couche de calcaire pendant une nuit, tout au moins pendant 12 heures.  
La durée de l'effet peut à tout moment être doublée ou triplée afin d'assurer le détachement des incrustations de calcaire.
8. Placer le pot de remplissage (4) sous l'écoulement. Ouvrir le robinet de vidange (1). Laisser l'eau s'écouler dans le pot de remplissage (4).



#### SANARIUM C - Rinçage

9. Fermer le robinet de vidange (1).
10. Enlever la coupe aromatisante (2) du générateur de vapeur.
11. Remplir le générateur de vapeur d'eau à l'unité de remplissage (3).
12. Placer le pot de remplissage (4) sous l'écoulement (5). Ouvrir le robinet de vidange (1).
13. Une fois le générateur de vapeur vidé, refermer le robinet de vidange (1).
14. Répéter cette opération de rinçage de deux à trois fois.

#### Remise à l'état initial du défaut 92 sur la commande

15. Effacer le message de défaut en mode en veille, au moyen de la touche OK.